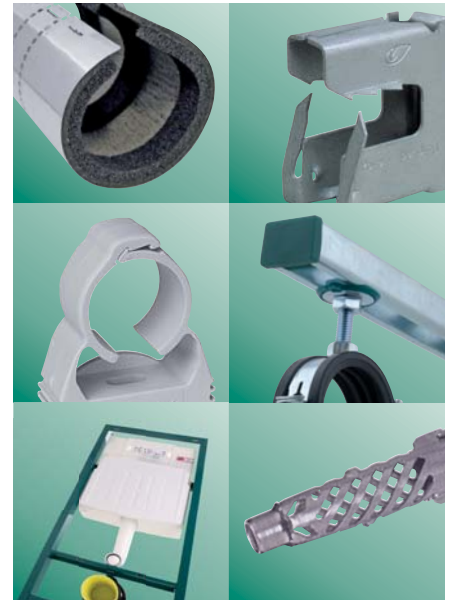


walraven

BIS – Better Installation Systems

Walraven Group



Ноу-хау – Новаторство – Системный подход – Качество – Сервис

Know-how - Innovation - System-thinking - Quality - Service

walraven.com

Вступление

Я рад представившейся мне возможности рассказать Вам о компании, которая была создана в 1942 году моими дедом, отцом и дядей.

Наша цель заключается в полном удовлетворении всех требований и потребностей конечных потребителей. При этом мы постоянно опираемся на свои сильные стороны: качество, системный подход, новаторство, надежность, ноу-хау и сервис.

Мы верим в силу партнерских отношений и руководствуемся этим основным принципом во всей нашей деятельности. Именно поэтому мы постоянно инвестируем в наших сотрудников и в наши отношения с партнерами и конечными потребителями – в какой бы стране мира они не находились.

Группа Walraven динамично развивается. Мы разрабатываем новые продукты и осваиваем новые рынки. Основатели компании были бы очень горды ее сегодняшним положением. Компания с самого её основания является семейным бизнесом, и предполагает оставаться им, стремясь при этом играть ведущую роль на мировом рынке.

Ян ван Вальравен
Генеральный директор группы Walraven



Preface

I am delighted to offer you an insight into the company that was established in 1942 by my grandfather, father and uncle.

Our objective is to supply maximum added value, whilst continuing to meet the needs of the end user. To realize this, we utilize our strengths on a daily basis: quality, system-thinking, innovation, reliability, know-how and service.

We believe in the power of partnership and make this the underlying principle in all our activities. That is why we constantly invest in our employees and the relationship with our partners and end users – wherever they may be in the world.

The Walraven Group is in full growth. New products are being developed and new markets are being explored. The founders would be incredibly proud of the company today. It continues to be a family business, and intends to remain so, while it strives for a key role in the world market.

Jan van Walraven
Walraven Group Managing Director

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to Jan van Walraven, is positioned on the left side of the page. The signature is fluid and cursive, with several loops and a long horizontal stroke extending towards the right.

Начиная с 1942 года

Группа Walraven произошла от фирмы Metaalwarenfabriek, J. van Walraven B.V.; это семейное предприятие было основано в 1942 г. в Мийдрехте (Нидерланды). Ян ван Вальравен, основатель и дед нынешнего генерального директора, по профессии был водопроводчиком. Из-за нехватки хомутов для крепления труб в годы Второй мировой войны ему пришлось наладить производство собственных изделий.

К сегодняшнему дню мелкое семейное предприятие переросло в международную компанию с собственными производственными предприятиями и отделами сбыта во многих странах. Штат Группы Walraven насчитывает свыше 750 работников, отвечающих за разработку, изготовление и сбыт новейших систем крепления, систем противопожарной защиты и санитарного оборудования.



- 1942 Основание Фабрики металлических изделий J. van Walraven B.V.
- 1947 Первое производство трубных хомутов
- 1958 Первый экспорт в Бельгию
- 1965 Первый экспорт в Германию
- 1969 Участие в международной выставке (ISH – Франкфурт)
- 1970 Экспорт в другие европейские страны
- 1980 Основание торгового представительства в Тинене (BE)
- 1986 Покупка клиента Bettermann Installationssysteme и основание торгового представительства в Байройте (DE)
- 1986 Введение в производство хомута BISMAT®
- 1990 Участие в предприятии по гальванизации Loko Galvano в Грамсбергене (NL)

- 1995 Покупка клиента Alfabat и открытие торгового представительства в Лионе (FR)
- 1998 Покупка предприятия по индустриальным подвескам и открытие торгового представительства в Бенбери (GB)
- 1998 Открытие торгового представительства в Младе Болеславе (CZ)
- 1999 Введение в производство системы BIS RapidRail®
- 2000 Сотрудничество с производственным предприятием Suchanek в Систе (CZ)
- 2000 Введение в производство системы BIS RapidStrut®
- 2003 Открытие торгового представительства в Кракове (PL)
- 2004 European introduction of BIS Pacifyre® MK II Fire sleeve
- 2005 Introduction of Britclips® Electrical Fixings

- 2006 Joint venture with A Raymond and founding of sales office in Grenoble (FR)
- 2006 Start of rubber production company Jefeleks in Istanbul (TR)
- 2007 Открытие торгового представительства в Детройте (US)
- 2008 Покупка Emilux (производителя фитингов Britclips®), ведущего производителя фиксаторов из пружинной стали в Великобритании
- 2008 Открытие торгового представительства в Мадриде (ES)
- 2008 Открытие торгового представительства в Киеве (UA)
- 2009 Открытие торгового представительства в Москве (RU)
- 2012 Founding of sales office in Shanghai (CN)
- 2012 Walraven отмечает 70-летие своего существования
- 2012 Walraven Group acquires majority share of Isofix (ES)

Since 1942



The Walraven Group originated from Metalwork company, J. van Walraven B.V., a family business which was established in 1942 in Mijdrecht (NL).

Jan van Walraven, the founder and grandfather of the current group managing director, was originally a plumber. Due to a shortage of pipe fittings in the years after World War II, he was forced to make his own fittings.

Today, the small family enterprise has developed into an international company with its own production and sales companies in various countries.

The Walraven Group has over 750 employees, they are responsible for the development, production and sales of innovative fixing, fire protection and sanitary systems.

1942 Founding of Metalwork company J. van Walraven B.V.
1947 First production of pipe clamps
1958 First export to Belgium
1965 First export to Germany
1969 Takes part in international trade fair (ISH – Frankfurt)
1970 Exports to other European countries
1980 Establishment of sales office in Tienen (BE)
1986 Takeover of client Bettermann Installationssysteme, sales office in Bayreuth (DE)
1986 Introduction of BISMAT® Pipe clamp
1990 Start of zinc plating facility Loko Galvano in Gramsbergen (NL)
1995 Establishment of sales office in Lyon (FR)

1998 Takes over Industrial Hangers Limited (IHL) and founding of own sales office and production facility in Banbury (GB)
1998 Establishment of sales office in Mladá Boleslav (CZ)
1999 Introduction of BIS RapidRail® Rail fixing system
2000 Collaboration with manufacturing plant Suchánek in Čistá (CZ)
2000 Introduction of the BIS RapidStrut® system
2003 Establishment of sales office in Kraków (PL)
2004 European introduction of BIS Pacifyre® MK II fire sleeve
2005 Introduction of Britclips® Electrical Fixings
2006 Joint venture with A Raymond and founding sales office in Grenoble (FR)

2006 Start of rubber production facility Jefeleks in Istanbul (TR)
2007 Establishment of Raywal sales office in Detroit (US)
2008 Takeover of Emlux, manufacturer of Britclips®, market leader for CS70 spring steel fixings (GB)
2008 Establishment of Raywal sales office in Madrid (ES)
2008 Establishment of sales office in Kiev (UA)
2009 Founding of sales office in Moscow (RU)
2012 Founding of sales office in Shanghai (CN)
2012 Walraven celebrates its 70th birthday
2012 Walraven Group acquires majority share of Isofix (ES)

Наша философия

Наша миссия - это поставка инновационных систем высокого качества и лучшая сервисная техническая поддержка клиентов при монтаже.

С 1942 года наша продукция и ноу-хау являются гарантом наивысшего качества и широко известны благодаря этому. Десятилетия опыта в сочетании с профессионализмом наших сотрудников представляют бесценную основу нашей компании.

BIS означает Better Installation Systems (Лучшие системы для монтажа). Системные решения высокого качества.

Наши инновационные системы создаются за счет сочетания исследований рынка, разработки продуктов и производства. В основе лежат такие принципы как качество, функциональность, надежность и простота установки. Мы смотрим в будущее и находимся в постоянном поиске новых возможностей.

BIS Walraven

- Системный подход и новаторство
- Надежность и качество
- Ноу-хау и сервис



Our philosophy

Our mission is to supply high quality innovative systems and the best service to satisfy our customers in the installation markets.

Since 1942 our products and know-how have been renowned for top quality. Decades of experience, together with the skills of our professional staff, form the solid foundations of our company.

BIS - Better Installation Systems stands for high-quality system solutions.

Our innovative system solutions are the result of an intensive co-operation in the area of market research, development and production. The underlying principles are: quality, functionality, reliability and trouble-free installation.

Walraven:

- System-thinking and innovation
- Reliability and quality
- Know-how and service



Наш системный подход

Наш ассортимент продукции разделен на три вида систем:



BIS КРЕПЁЖНЫЕ СИСТЕМЫ

Крепёжные элементы для систем отопления, сантехнического оборудования, спринклерных систем, воздуховодов, труб систем охлаждения, электрических кабелей, кабелепроводов, солнечных панелей и многого другого.



BIS ПРОТИВОПОЖАРНЫЕ СИСТЕМЫ

Решения для обеспечения пожароустойчивой и дымопроницаемой изоляции труб и кабелей. А также огнеупорные продукты для крепежа трубопроводов.



BIS САНТЕХНИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

Рамы для крепления настенных унитазов, писсуаров, раковин и другого сантехнического оборудования.



Our system philosophy

Our range has been incorporated into 3 systems:

BIS FIXING SYSTEMS

Fittings for heating systems, sanitary installations, sprinkler pipes, air ducts, cooling pipes, electricity cables, cable trunking, solar panels and a lot more.

BIS FIRE PROTECTION SYSTEMS

Solutions for fire-resistant and smoke-tight sealing of pipe apertures, expansion joints and openings in suspended ceilings. Plus fire-rated pipe and cable support systems.

BIS SANITARY SYSTEMS

Frames for securing wall hung WC's, urinals and wash basins. Plus McAlpine Siphons for various sanitaryware applications.

BIS Крепёжные системы

Эта система включает в себя элементы крепления для механических конструкций и электротехнического оборудования, такие как:

- Системы крепления труб BISMAT®, BISOFIX®, BIS Bifix® и BIS starQuick®
- Системы монтажных профилей BIS RapidRail® и BIS RapidStrut®
- Электромонтажная система BISCLIPS®

Качество

Наши крепёжные элементы отвечают строгим требованиям к качеству, и в большинстве своём соответствуют самым строгим международным нормам, таким как:



Safe Connection

Walraven – один из инициаторов создания ассоциации 'Gütegemeinschaft Rohrbefestigung' (Safe Connection). Эта ассоциация, в которую входят основные производители систем крепления труб, составила четкие руководящие указания и процедуры испытаний. Это упрощает сравнение элементов крепления труб по различным техническим характеристикам как, например, максимально допустимая нагрузка в нормальных условиях и при пожаре..

Ассоциация 'Gütegemeinschaft Rohrbefestigung' в 2003 г. была признана немецким институтом RAL, занимающимся вопросами качества.



BIS Fixing Systems

This system contains products for plumbing, mechanical services and electrotechnical installations, such as:

- BISMAT®, BISOFIX®, BIS Bifix® and BIS starQuick® Pipe fixing systems
- BIS RapidRail® and BIS RapidStrut® Rail fixing systems
- BISCLIPS® Electro-fixing system

Quality

Our products meet the highest quality standards and are approved by many international institutes, such as:



Safe Connection

Walraven is one of the founding members of the 'Gütegemeinschaft Rohrbefestigung' (Safe Connection). This association, consisting of the most important producers of pipe fixing systems, has established clear guidelines and testing procedures. This makes it easier to compare the technical properties, such as the maximum permissible load of pipe fixing products under normal conditions and during fire.

The 'Gütegemeinschaft Rohrbefestigung' was acknowledged in 2003 by RAL, the German institute for quality care.



BIS Противопожарные системы

Эта система включает решения для пассивной противопожарной защиты механических конструкций и электро-технического оборудования. В рамках этой системы компания Walraven предлагает изделия BIS Pacifyre® и Tangit® для дымонепроницаемой, пожароустойчивой и шумопоглощающей изоляции:

- Труб и кабелей
- Строительных швов, стыков и пустот
- Отверстий в фальш-потолках над запасными выходами

А также:

- Различные испытанные на пожароустойчивость крепёжные элементы.

Качество

Наши противопожарные изделия отвечают международным требованиям к качеству, и большинство из них имеет допуски многих европейских сертификационных органов.

Наши противопожарные изделия легко узнаваемы по следующему знаку:



BIS Fire Protection Systems



This system consists of passive fire protection solutions for plumbing, mechanical services and electrotechnical installations. In this system Walraven offers BIS Pacifyre® and Tangit® products for smoke-tight, fire resistant and noise-insulating seals for:

- Pipe and cable apertures
- Expansion joints, construction seals and hollow spaces
- Openings and suspended ceilings above emergency exits

As well as:

- Various fire-rated fixing products

Quality

Our fire protection products meet the highest international quality standards and are approved by many European certification institutes.

Our fire protection products can be recognized by:



BIS Сантехнические системы

Эта система включает рамы для крепления сантехнического оборудования к перегородкам, несущим и наружным стенам. Например:

- Элементы для монтажа подвесных унитазов и инсталляций BIS Walkon® и BISKON® Europe
- Элементы BIS Vario® для регулируемых по высоте подвесных унитазов

Качество

Наши рамы прошли испытания на несущую способность и коррозионную устойчивость в соответствии с европейскими нормами.

Специальные продукты для клиентов.

По желанию клиента мы также разрабатываем и производим сантехнические системы для третьих лиц

McAlpine

В странах Бенилюкса компания Walraven также является эксклюзивным дистрибьютором сифонов и канализационных систем McAlpine. Эта торговая марка является синонимом длительного срока службы и надежности.



BIS Sanitary Systems

This system contains frames for fixing sanitaryware in system walls, pre-walls and solid walls. For example:

- BIS Walkon® WC-elements
- BIS Vario® elements for high / low adjustable WC and wash basin

Quality

Our frames have been tested for load capacity and corrosion resistance in accordance with European standards.

Customer specific

If desired we can also develop sanitary systems for third parties.

McAlpine

In the Benelux countries, Walraven is also the exclusive distributor of McAlpine siphons and sanitary drainage systems. A brand which stands for durability and reliability.

Новаторство и качество

Новаторство

Мы уверены в важности разработки новых и более лучших продуктов. Удовлетворение таких потребностей наших пользователей как комфорт, экономия времени при сборке и высочайший уровень надежности при эксплуатации – наша основная задача. Убедительным доказательством наших усилий является большое число изобретений и патентов. Наши новшества охватывают не только сферу разработки продукции, но и различные маркетинговые инструменты.

Мы также разрабатываем и изготавливаем специализированные изделия для отдельных заказчиков или проектов. Кроме того, многие из наших стандартных видов продукции могут поставляться в специальном исполнении, или со специальной обработкой поверхности.

Качество

Наша организация работает в соответствии со стандартом ISO 9001:2008. Это способствует постоянному стремлению к совершенствованию наших рабочих процессов, и как следствие, обеспечивает качество всей организации в целом.

Производство

Группа Walraven располагает в различных странах значительными производственными мощностями, которые оснащены современным, зачастую под нашим собственным контролем разработанным, оборудованием. Каждое производственное подразделение имеет свою специализацию, что позволяет максимизировать

эффективность производства.

Практически все наши штампы и литейные формы изготавливаются на собственном инструментальном производстве. Это означает, что компания Walraven полностью управляет всем технологическим процессом – от разработки продукции до ее изготовления, и может оперативно реагировать на потребности рынка.



Innovation and quality

Innovation

The development of new products is always our priority. With our primary focus being on customer satisfaction. Think of comfort, time-saving during assembly and the highest degree of reliability when operational. A large number of innovations and patents is the result.

Our innovation is not just limited to product development. Also our marketing is pushing the boundaries.

We develop and produce customer-specific or project-related products too. In addition, many of our standard products can be supplied in a special size or with a special surface treatment.

Quality

Our organisation is ISO 9001:2008 certified. This way we continuously improve operational processes, and thus the quality of the entire organisation.

Production

The Walraven Group has production facilities in various countries, with modern machines which are often designed in-house. Each production company has its own speciality so that products can be manufactured in the most efficient manner.

Almost all of our tooling and moulds are produced in our own tool making facility. Walraven then manages the entire process - from product development to manufacture - and can quickly respond to developments in the market.



Walraven Техническая поддержка

Строительные сооружения становятся все более и более сложными, все чаще применяются сложные инженерные конструкции.

Работа строительных компаний усложняется из-за новых технологий и меняющихся строительных норм, например в области противопожарной защиты. Возрастает необходимость бережного использования энергии и строительства комфортных зданий.

Сотрудники отдела технической поддержки Walraven имеют большой опыт в реализации различных технических проектов, связанных с монтажом инженерных коммуникаций, электропроводки, пассивной пожарной защиты и др.

Основываясь на нашей продукции, мы оказываем техническую поддержку в области подбора необходимого крепежа, проектировании, инженерии и др.



Walraven Technical Support



Buildings are becoming more and more complex, with installations constantly expanding.

The work of installation companies is becoming increasingly more complex due to new more stringent regulations, for example with regard to fire protection. But also by increasing demands placed on energy use and building comfort.

Walraven Technical Support has vast experience in solving fixings related issues, for both mechanical and electrical applications, including the fire protection.

Our Technical Support staff support all users of Walraven products with sound technical advice including assistance with piping schemes, pre-fabrication issues and more.

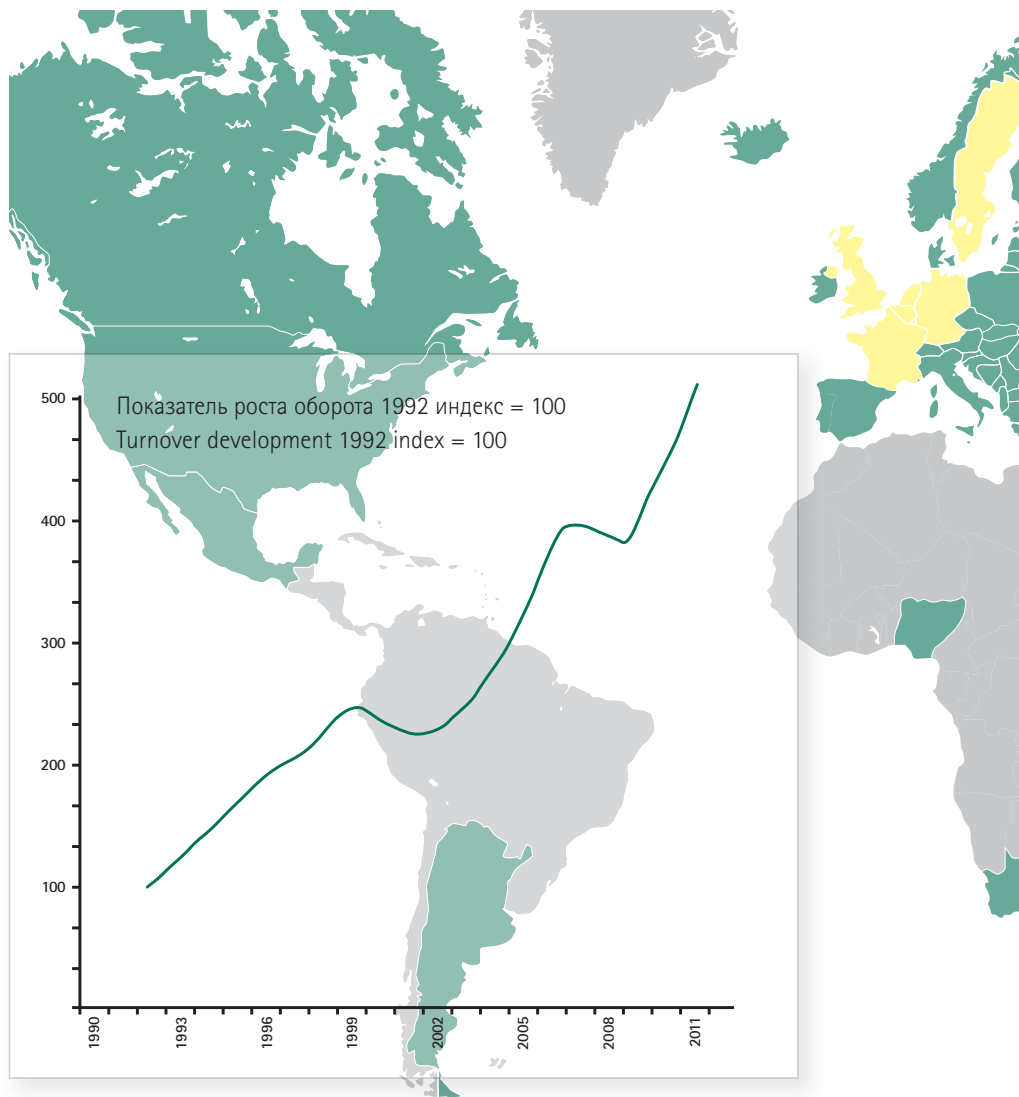
Наш рынок

В течение последних 10-ти лет группа Walraven демонстрирует динамичное развитие. Одни за другими разрабатываются новые продукты, осваиваются новые рынки, открываются новые представительства. Благодаря своему новому торговому представительству в Соединенных Штатах Америки и неуклонно развивающемуся экспорту, компания Walraven распространяет свое влияние далеко за пределы Европы.

Для распространения своей продукции группа Walraven использует развитую сеть оптовых торговых организаций. Это обеспечивает постоянную доступность наших продуктов в нужном месте и возможность их поставки точно в срок!
На рынке оптовой торговли группа Walraven занимает лидирующую позицию, особенно в Европе!

Продуктами компании Walraven пользуются тысячи монтажных компаний в Европе, на Ближнем Востоке, в Азии, Австралии и в Северной Америке.

Наша продукция применяется во многих проектах жилищного, общественного, инфраструктурного и промышленного строительства, а также в судостроительстве.



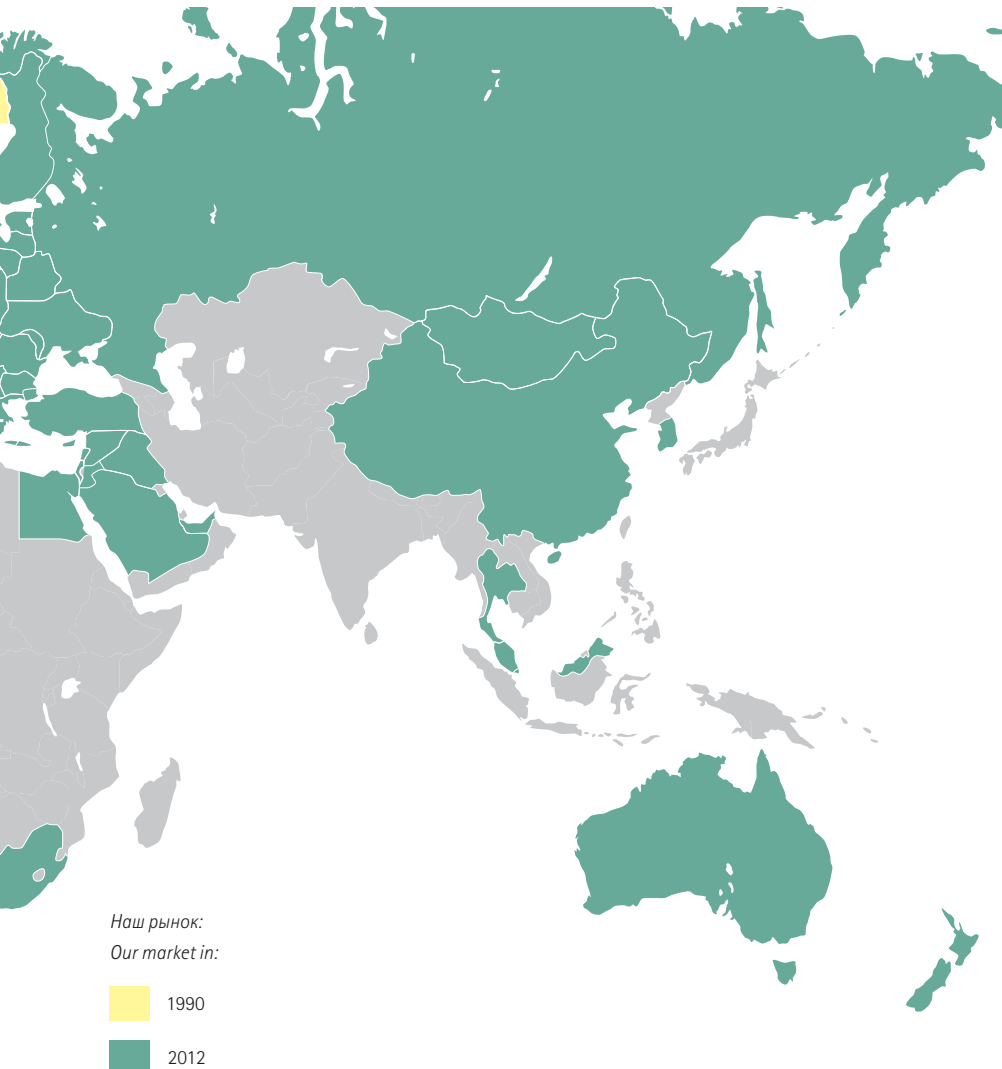
Our market

In the past 10 years, the Walraven Group has been growing rapidly. New products, new markets and new divisions quickly followed one another. With a sales company in the United States and in China and the ever expanding export activities, Walraven is also well on its way outside Europe.

To distribute its products, Walraven uses a finely integrated network of wholesalers. Our products are therefore always available close at hand and at the right time. Through the wholesale channel, Walraven has a very solid market position, particularly in Europe!

Walraven products are used by thousands of installation companies in Europe, the Middle East, Asia, Australia and North America.

Our products are used in many homes and utility construction projects, as well as offshore, ship-building, industrial and infrastructural building projects.



Walraven Group

- Торговые представительства
- Sales companies

Nederland

Scandinavia – Suomi

Walraven B.V.

Postbus 15
3640 AA Mijdrecht (NL)
Tel. +31 (0)297 23 30 00
Fax +31 (0)297 23 30 99
info@walraven.com
www.walraven.com



België / Belgique

Walraven BVBA

Ambachtenlaan 30
3300 Tienen (BE)
Tel. +32 (0)16 82 20 40
Fax +32 (0)16 82 01 86
info@walraven.be
www.walraven.com

Deutschland

Österreich – Schweiz – Italia – South East Europe

Walraven GmbH

Postfach 125128
95425 Bayreuth (DE)
Tel. +49 (0)921 75 60 0
Fax +49 (0)921 75 60 111
info@walraven.de
www.walraven.com

France

Walraven France Eurl

ZA Technisud
123 rue Hilaire de Chardonnet
38030 Grenoble Cedex 2 (FR)
Tel. +33 (0)4 56 52 62 90
Fax +33 (0)4 56 52 62 92
info.fr@walraven.com
www.walraven.com

United Kingdom

Ireland

Walraven Ltd.

Thorpe Way, Banbury (GB)
Oxon, OX16 4JU
Tel. +44 (0)1295 75 34 00
Fax +44 (0)1295 75 34 28
sales.banbury@walraven.com
www.walraven.com



ISO 9001:2008
FM 14174

Česká republika

Slovenská republika

Walraven s.r.o.

Bezdčín 88
293 01 Mladá Boleslav (CZ)
Tel. +420 326 724 009
Fax +420 326 737 391
info@walraven-is.cz
www.walraven.com

Polska

Lietuva – Latvija – Eesti

Walraven Sp. z o.o.

ul. Isep 3
31-588 Kraków (PL)
Tel. +48 (0)12 684 00 95
Fax +48 (0)12 684 28 01
info@walraven.pl
www.walraven.com

España

Portugal

Isofix Walraven Iberia S.L.

C/ Tagomago 10
08192 Sant Quirze del Vallès
Barcelona (ES)
Tel. +34 93 721 33 75
Fax +34 93 721 30 57
info@isofix-walraven.com
www.isofix-walraven.com

Isofix Walraven Iberia S.L.

Avenida Quitapesares 31, Nave 17
28670 Villaviciosa de Odón
Madrid (ES)
Tel. +34 91 126 65 26
Fax +34 91 668 68 11
info@isofix-walraven.com
www.isofix-walraven.com

Україна

ТОВ Вальравен

пр-т Відрадний, 95х
03061, м. Київ (UA)
Тел./факс +380 44 351 27 47
Тел. +380 44 223 59 70
info@walraven.com.ua
www.walraven.com.ua

Россия

ООО Вальравен | Walraven LLC

129343 Москва (RU)
Проезд Серебрякова 14, стр. 14
Тел. +7 (495) 664 35 08
Факс +7 (495) 740 05 80
moscow@walraven.com
www.walraven-group.ru

United States of America

Canada

Walraven, Inc.

2605 East Oakley Park Road
Suite B
Walled Lake (Detroit), MI 48390 (US)
Toll free +1 877 729 9259
Phone +1 248 374 3100
Fax +1 248 374 3232
info@walraven-usa.com
www.walraven-usa.com

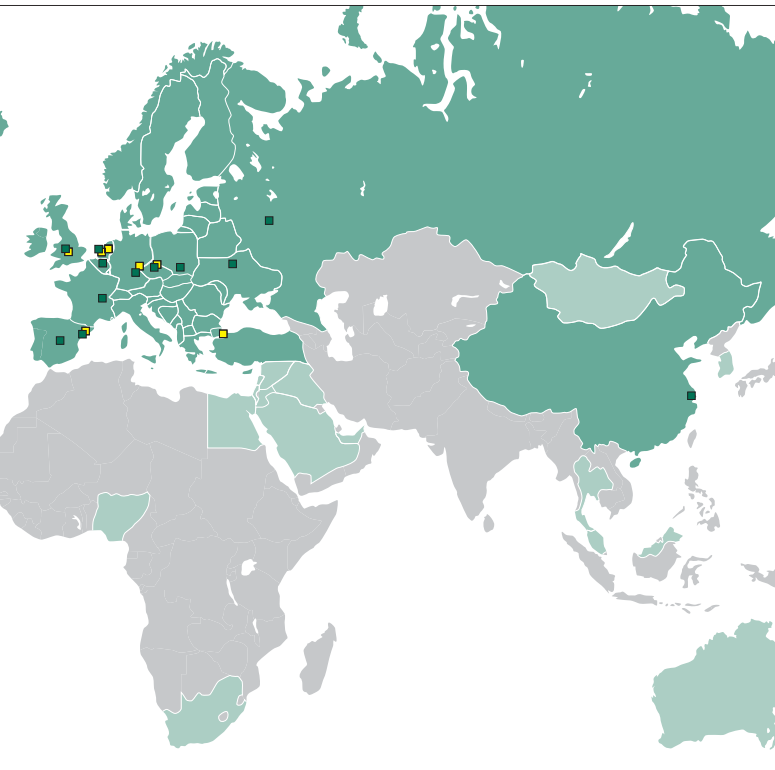
China

Walraven Shanghai Installation Systems Co., Ltd.

2F, Building 2, No.128
Shenhu Road
Minhang, Shanghai (CN)
Tel. +86 21 5176 0268
Fax +86 21 5176 0270
info@walraven.cn
www.walraven.com



- Производственные представительства
- Production & assembly companies



Главный офис
Headquarters

Nederland

J. van Walraven Holding B.V.
P.O. Box 15
3640 AA Mijdrecht (NL)
Tel. +31 (0)297 23 30 00
Fax +31 (0)297 28 64 09
info@walraven.com
www.walraven.com



Česká republika

Suchánek & Walraven s.r.o.
Horka u Staré Paky 68
512 34 Horka (CZ)
Tel. +420 481 549 297
Fax +420 481 549 304
info@walraven.cz
www.walraven.com

Nederland

J. van Walraven B.V.
Postbus 15
3640 AA Mijdrecht (NL)
Tel. +31 (0)297 23 30 00
Fax +31 (0)297 23 30 33
info@walraven.com
www.walraven.com



Loko Gramsbergen B.V.
Hoge Holt 4a
7783 BH Gramsbergen (NL)
Tel. +31 (0)524 56 23 20
Fax +31 (0)524 56 21 97
info@lokogalvano.nl
www.lokogalvano.nl



Deutschland

Walraven Ehrenhain GmbH
Am Thometgrund 1
04603 Ehrenhain (DE)
Tel. +49 (0)34 49 48 00 55
Fax +49 (0)34 49 48 00 56
walraven-ehrenhain@walraven.de
www.walraven.com

United Kingdom

Walraven Ltd.
Thorpe Way, Banbury
Oxon, OX16 4UU (GB)
Tel. +44 (0)1295 75 34 00
Fax +44 (0)1295 75 34 28
sales.banbury@walraven.com
www.walraven.com



Türkiye

Jefleks Plastik Kaucuk
Fabrikalar mevkii - Fenerköy
34570 Silivri - Istanbul (TR)
Tel. +90 (0)212 717 22 89
Fax +90 (0)212 717 21 63
info@jeflex.com
www.jeflex.com

España

Isofix S.L.
C/ Tagomago 10
08192 Sant Quirze del Vallès
Barcelona (ES)
Tel. +34 93 721 33 75
Fax +34 93 721 30 57
info@isofix.es
www.isofix.es

Suchánek & Walraven s.r.o.
Cista u Horek 248
512 35 Cista (CZ)
Tel. +420 481 549 297
Fax +420 481 549 304
info@walraven.cz
www.walraven.com

SWO Tooling s.r.o.
Horka u Staré Paky 22
512 34 Horka (CZ)
Tel. +420 481 595 602
www.swotooling.com

Walraven Group

Mijdrecht (NL) · Tienen (BE) · Bayreuth (DE)
Grenoble (FR) · Banbury (GB) · Madrid (ES)
Barcelona (ES) · Mladá Boleslav (CZ)
Kraków (PL) · Kyiv (UA) · Moscow (RU)
Detroit (US) · Shanghai (CN)